海外生活

越来越多华侨华人选择在海外使用中文名

□ 吴侃

在海外生活的侨胞朋友们,往往会给自己取一个新名字,为了让他人读起来方便,或为了更快地融入陌生环境,同时将自己原本的中文名"尘封"起来。

近年来,越来越多的侨胞愿意在海外使用自己的中文名字,在他们看来,中文名字既是华裔身份的象征,也是对中华文化的保留和传承。

"中文名是我华裔身份的象征"

西班牙侨胞几乎都有自己的西语名,大部分西班牙人也只会记得他们的西语名,不知道他们原本的中文名字是什么。

但是近几年来,越来越多的旅西华侨华人更愿意用自己的中文名,而不是西语名了。

华人女孩陈之涵十年前移民到西班牙,最初她用的是西语名 Celia,在大学里,她的老师会直接问她的西语名,一些朝夕相处的同学和朋友从来都不知道她的中文名字,她说:"这困扰着我,并使我思考。"

现在陈之涵更多使用自己的中文名字"ZhiHan"或直接用"Han",她说:"如果有人想认识我,我会希望他能记住'Han'这个名字,因为只有中文名能代表我身份是华裔。"

"中文名是我对华人文化的坚守"

在日常的生活和交往过程中,许多华人积极充当中华文化的传播者和传承者,增进了外国人对中国文化的了解。

作为在英国长期生活的华人,林颖泉坚持使用中文名,保留中国人的日常习惯(例如吃中餐时用筷子),坚持过中国节日,她的孩子必须会说中文。

林颖泉认为,要在异国他乡扎下根来,不融入到本地文化是不可能的,但是融入本地文化和保留中国文化,这两者并不冲突。"我希望我的外国朋友可以在我身上了解中国文化。"

林颖泉说,"比如我的朋友都会叫我的中文名字,我会给他们解释中文名字的含义,这并不会很麻烦,反倒有些外国人因此对汉字和中文产生了兴趣。"

新加坡华裔洁丝汀娜的父亲是马来裔,母亲是华裔。洁丝汀娜从小处于两种文化中。小时候,华文老师给她取了中文名"珍娜"。从此在华文课本上,她都会写上自己的中文名字。

"在职场,中文名是我的骄傲"

牛毓琳是美国纽约州众议会内唯一的华裔议员,而牛毓琳另一与众不同之处在于,她是极为少见保留原本中文名,而没有取一个所谓"美国名字"的亚裔民选官员。

牛毓琳对此颇为骄傲,"我的名字'Yuh-Line'也是'美国名字'呀,它是亚裔美国人的名字。譬如'Daniel'原本是个犹太名字,但现在也被认为是'美国名字'。所谓'美国名字',其实原先都来源于不同的语言。"

在普通人的求职路上,中文名也不再是阻碍了。

Guan Yu 出生在北京,小时候随父母移民新西兰,并在惠灵顿定居,现在是一名 IT 咨询师和职业导师。"有时候,使用自己的中文名字相反会在找工作时赢得好感,因为雇主可能会认为,亚裔名字的人数学都不错,他们会努力工作,当然,有时也是一种冒险。"他说。

他承认,有些人确实因为使用了英文名字而获得了工作机会,这种现象存在但绝非主流,名字只是表象,保持积极乐观的心态,让别人看到你发光的地方。

Guan Yu 认为,对华裔群体来说,文化交融根本不是问题,问题在于要多掌握一些与同事、领导相处的技巧。"不要觉得自己与众不同,试着让别人了解你和你的文化,以战略性眼光看待未来,为自己争取机会。"

"我们的名字不容侵犯"

当自己的中文名字在海外受到侵犯时,海外侨胞也会强烈谴责不公行为,维护自己的尊严。

2017 年,美国哥伦比亚大学曾发生一起"撕名牌"事件。时逢中国农历新年,本是欢欢喜喜的时刻,但在美国哥伦比亚大学里,却有不少中国留学生发现宿舍门牌上自己的名字被有意撕毁,仅仅因为用的是中文拼音。而一些中国留学生因在名牌上写了英文名而"幸免于撕"。

如此专门针对"中文名"的破坏行为,受到中国留学生的谴责。哥伦比亚大学的中国留学生还录制了一段视频《说出我的名字》,介绍中文名字背后的含义,呼吁尊重中文名。

如今,随着中国综合国力的提升,华侨华人在海外也获得了更多的尊重,也有越来越多的华人愿意使用自己的中文名。

(新西兰天维网、美国《侨报》、西班牙欧浪网、《欧洲时报》、人民日报海外版等)

天下美食

欧美圣诞美食盘点:

中国火锅受瑞士人喜爱

□ 林湉

尽管不同国家的人们拥有不同的信仰文化与节日传统,但享受大餐似乎是全人类公认的最赞的节庆方式,无论是在西方的平安夜还是中国除夕夜。

正如中国人过年必吃饺子,在德国,圣诞烧鹅和土豆沙拉是圣诞节餐桌上必不可少的传统美食。

在其他欧美国家,又有哪些圣诞节不可不吃的特别美食呢?

在美国,没有喝到蛋酒的圣诞节就不能算是一个真正的圣诞节。这种在圣诞节极具节日代表性的酒精饮料,是由鸡蛋、牛奶、奶油与朗姆酒或白兰地混合调制而成,口感香甜细滑,入口伴随醇美酒香。早在 19 世纪,蛋酒就传入北美洲,并在当地流行。

除了蛋酒,带有肉桂香味的苹果酒、霜糖曲奇和红白相间的拐棍糖也是最受美国人欢迎的圣诞节食物。

在位于欧洲南部的希腊,最受欢迎的圣诞特别食物是黄油杏仁饼干。白色的黄油杏仁饼干象征着纯洁,通常可以被制成羊角状或普通圆形曲奇的样子,主要由杏仁黄油、糖、玫瑰香精、蛋黄和白兰地制成。

对于冰岛人来说,烤制一种被称为叶子面包的传统面食是圣诞节来到的信号。用面粉、糖、发酵粉、牛奶等制成薄饼,并在其上刻出自己喜欢的花纹,最后油炸定型。还可以搭配黄油、盐以及其他菜肴一同食用。

在瑞士,最受欢迎的平安夜菜色竟是一种来自遥远东方的神秘美食——火锅。牛肉、鸡肉、蔬菜搭配上美味的中国火锅,令瑞士人的圣诞大餐更有节日的温度。由于火锅备餐简单,适合多人聚餐等神奇特性,不仅是中国人素来最爱的节日必备美食,在传入瑞士后,也成为瑞士人的心头好。

除了中国火锅,瑞士也拥有本国传统的奶酪火锅。一家人围坐在锅边,用长长的叉子扎上一块面包,放入由白葡萄酒与奶酪化成的锅底中,蘸上香浓奶酪,这是属于瑞士民族独特的美味。(《欧洲时报》德国版)

海外见闻

严正:"好奇号"火星车华裔驾驶员

□ 李雪

据美国《世界日报》报道,美国国家航空暨太空总署 2011 年发射,并于 2012 年着陆的"好奇号"火星车,原定执行两年探测任务,不过目前仍运转良好,任务被无限期延长。而该项目标机器人界面和可视化小组,由 24 名男女科学家组成,小组主管华裔严正,正是负责"驾驶"这辆花费 25 亿美元研发制造,并送至火星的"豪车"的核心人物。

这个独自待在巨大红色星球上的"好奇号"小机器人,在过去的七年中,每个火星日的清晨"苏醒"后,便等待着从加州巴沙迪那市的喷射推进实验室发来的指令,根据这些指令完成一天的探测工作。等到火星日的下午,它会等待环绕火星的一颗人造卫星从头顶飞过,将收集到的数据传送回地球。每日如此,"好奇号"几年来已完成火星上曾经有适合微生物生存的环境,以及火星土壤含有丰富水分等重大发现。

由于火星距离地球约 1.26 亿公里远,信号飞过这段距离的延时达到 15 分钟,若想像遥控无人汽车那样驾驶火星车是不可能的,因为当驾驶意识到出状况时,信息一来一回已是约半小时后了。而火星上的气候和地貌都充满未知,"机会号"就曾遭火星沙尘暴掩埋,"好奇号"的一个车轮也曾被尖石刺破,操作这样一辆超贵的"豪车"自然压力巨大,需要极其谨慎和细心,更需可靠的技术,而机器人界面和可视化小组就提供了这样的技术。

严正形容,驾驶"好奇号"的方式像是现在流行的电玩游戏,在计算机中仿真火星的 3D 场景,用游戏杆和鼠标指挥它要做的事情,再模拟和测试,确定这些指令没有问题,才传给"好奇号"。

虽然生活在地球上,但严正过的却是真正的"火星时间"。火星日的晚上他和同事就编程和演练,排好指令发给"好奇号"后,火星日的白天才能睡觉。而一个火星日相当于地球上的 24 小时零 40 分钟,因此严正没有固定的"夜班",而是每天的作息都需变 40 分钟,差不多一个月就要转一个昼夜,即使在家睡觉也可能需要把窗户贴上避光纸。

多年来驾驶火星车,也有令人抓一把冷汗的时刻。2014 年初,"好奇号"穿过两处断崖间的"野狗山口"的新闻,或许还令不少天文爱好者记忆犹新。严正表示,当时如果绕过这处横亘在"好奇号"面前的山沟,需一两个月的时间,严正对"好奇号"在不同路面的性能已非常了解,他建议试试直接穿过。中途也发生走不动的惊险时刻,令大家都担忧重蹈"精神号"2010 年深陷沙中的覆辙。所幸"好奇号"在指令下轻轻在沙丘上前后往复,最终顺利爬上山坡。"那是第一次考验火星车到底能不能开这样的路况",严正表示,"就像你买了一部跑车,要想试过它的 200 时速极限"。

在严正驾驶的当天,"好奇号"成功穿过山口,在他的要求下,"好奇号"回头拍了一张印有车辙的山口照片。时隔六年,2019 年严正休假去巴黎旅游时,在第五大学门口的一张海报上看到了这张熟悉的照片,"嘿,这是我拍的照片",他笑说,并和海报合影。

其实"好奇号"已不是严正驾驶的第一辆火星车。数学专业出身的严正,1997 年还在联合防务公司的应用机械部门工作时,国庆当天在电视上看到"旅居者号"在火星上着陆时,就觉得"太酷了,我一定也要做"。次年加入 NASA 后至今,他也曾参与过"机会号"和"精神号"。

华人家长可能在意孩子出来做什么行业,曾经任圣玛利诺学区教委的严正表示,"像我这个行业,20 年前是没有的"。对于喜爱科学的青少年,他总是鼓励"去找你觉得有趣但是困难的事情去学",机缘和运气是一方面,但也要准备好自己。(美国《世界日报》)